

# Общая информация

SCAN COIN AB оставляет за собой право изменять и улучшать свои продукты по своему усмотрению. Данная публикация описывает продукт на момент её издания и может не подходить для продукта в будущем.

Данная публикация или ее части не могут быть воспроизведены в любой форме, кроме воспроизведения для личного пользования покупателя, без официального разрешения SCAN COIN AB, Швеция.

## Декларация о соответствии

Мы, SCAN COIN AB, Малме, Швеция, заявляем со всей ответственностью, что продукт, описанный в данном руководстве, соответствует следующим стандартам и/или другим нормативным документам:

- EN 60 950: 2006
- EN 61 000-6.3: 2001
- EN 61 000-6.1: 2001

соответствующим положениям:

- Директивы по низковольтным устройствам 73/23/ЕЕС и исправленной Директивы 93/68/ЕЕС.
- Директивы по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС и исправленным Директивам 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС.

## Соблюдение законов об охране окружающей среды

Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (действительна только в ЕС)

Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования 2002/96/ЕС.

Оборудование, помеченное этим символом, должно утилизироваться отдельно и в соответствии с местным законодательством, которое требует соответствующих условий эксплуатации, восстановления и переработки использованного электрического и электронного оборудования.

Чтобы получить более подробную информацию, свяжитесь с вашим местным представителем компании SCAN COIN.

RU



## Ответственность

Поставщик оборудования не несет ответственности за травмы персонала или повреждение оборудования в случае, если после поставки оборудование было любым образом изменено или использовано для целей, для которых оно не предназначено. Если условия использования оборудования изменены, об этом необходимо сообщить поставщику. В противном случае декларация о соответствии теряет свою силу.

# Меры предосторожности

В данном руководстве содержится информация о мерах предосторожности, которую необходимо прочитать пользователям. Информация о мерах предосторожности представлена в виде предупреждений следующим образом:

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

### **Риск получения травмы!**

Подобные предупреждения указывают на потенциальную опасность для здоровья и безопасности пользователей. Они четко объясняют суть опасности и то, как избежать ее. Символы предупреждений приводятся в соответствующих местах в данном руководстве.

## **Осторожно!**

Подобные предупреждения указывают на опасность повреждения оборудования, но не риск для персонала. Они четко объясняют, как избежать опасности. Они приводятся в соответствующих местах в данном руководстве.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

### **Риск поражения электрическим током!**

Когда устройство подключено к сети, в нем присутствует смертельное напряжение. Перед очисткой или проведением обслуживания устройства убедитесь в том, что шнур питания отключен от сети.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

### **Риск поражения электрическим током!**

Устройство имеет металлический корпус и поэтому всегда должно быть заземлено. Убедитесь в том, что вилка шнура питания и источник питания заземлены. Это требование относится к данному типу оборудования, и его несоблюдение идет вразрез с национальными и международными стандартами, относящимися к охране здоровья и безопасности на рабочем месте.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

### **Риск получения травмы!**

Устройство имеет движущиеся части и острые края. Будьте всегда осторожны. Не касайтесь внутренних частей устройства во время его работы.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

### **Риск нарушения слуха!**

Всегда используйте средства защиты слуха от воздействия шума, когда устройство работает.



## Введение

Счетчик монет SC 12 представляет собой компактное, свободно стоящее настольное устройство для подсчета монет и металлических жетонов. SC 12 может одновременно подсчитывать монеты разных номиналов (до 32) и двух валют. Подсчитываемая сумма может быть представлена в третьей валюте.

Простая в использовании панель управления обеспечивает полное управление устройством. Подсчитываемая сумма и другая информация отображается на ЖК-дисплее.

Монеты загружаются в загрузочный бункер и могут сортироваться и сыпаться в мешок, коробку или трубку.

К оборудованию можно подключить последовательный принтер.

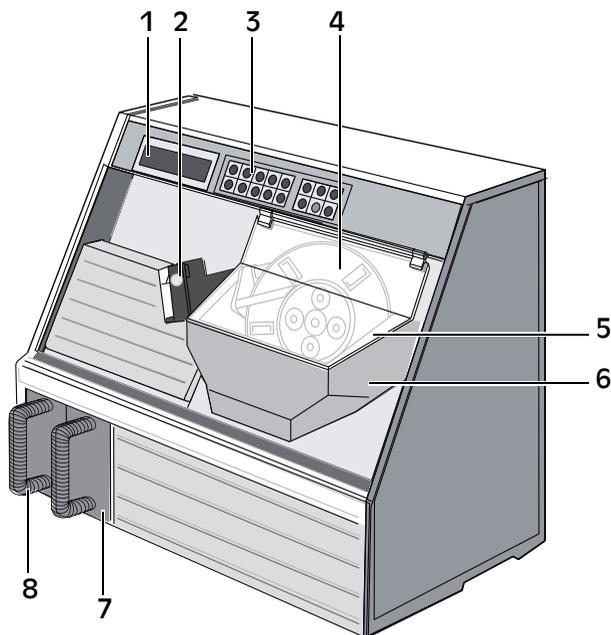
### Версии ПО

Данное руководство пользователя подходит для SC 12 с версией ПО 6.55.

### Дополнительные приспособления, опции и расходные материалы

Чтобы получить информацию о дополнительных приспособлениях и опциях устройства, свяжитесь с вашим местным представителем SCAN COIN.

## Части устройства

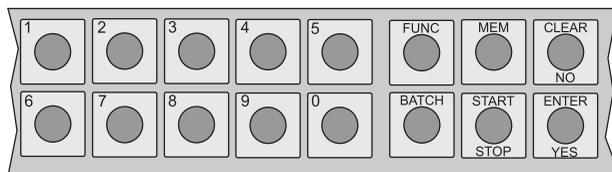


- 1 ЖКД
- 2 Датчик
- 3 Клавиатура
- 4 Резиновый диск
- 5 Крышка загрузочного бункера
- 6 Загрузочный бункер
- 7 Коробка для отбракованных монет
- 8 Коробка для монет

## Положения

Если не указано иное, указанные положения и направления, такие как слева, справа, сверху, снизу, сзади, по часовой стрелке и против часовой стрелки, должны рассматриваться, когда пользователь смотрит на устройство спереди.

## Клавиатура



Следующие клавиши используются для прямого доступа к различным функциям:

<b>FUNC</b>	Используйте клавишу <b>Func (Функция)</b> для доступа к пронумерованным функциям.
<b>MEM</b>	Используйте клавишу <b>Mem (Память)</b> для сохранения подсчитанной суммы в <b>память</b> или удаления ее из памяти.
<b>CLEAR/NO</b>	Используйте клавишу <b>Clear (Очистка)</b> для отмены предыдущего введенного значения.
<b>BATCH</b>	Используйте клавишу <b>Batch (Фасовка)</b> для выбора номинала монеты и включения/выключения <b>счета с фасовкой</b> .
<b>START/STOP</b>	Используйте клавишу <b>Start/Stop (Запуск/Остановка)</b> для включения/выключения мотора.
<b>ENTER/YES</b>	Используйте клавишу <b>Enter (Ввод)</b> для подтверждения ввода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск поражения электрическим током!**

Устройство имеет металлический корпус и поэтому всегда должно быть заземлено. Убедитесь в том, что вилка шнура питания и источник питания заземлены. Это требование относится к данному типу оборудования, и его несоблюдение идет вразрез с национальными и международными стандартами, относящимися к охране здоровья и безопасности на рабочем месте.

Осторожно!

Устройство должно всегда защищаться с помощью плавкого предохранителя или размыкателя электрической цепи.

Устройство является свободно стоящим устройством, которое необходимо устанавливать на надежной, устойчивой и ровной поверхности.

Устройство должно устанавливаться авторизованным представителем SCAN COIN.

**При установке устройства необходимо принимать во внимание следующее:**

- Рабочая температура 15–35 °C
- Рабочая влажность 30–80%

Не располагайте устройство рядом с любыми батареями.

Убедитесь в том, что вокруг устройства достаточно места, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха.

Убедитесь в том, что устройство расположено таким образом, что его можно легко отключить от сети.

Если в вилке шнура устройства есть предохранитель, убедитесь в том, что сила тока (в амперах), на которую он рассчитан, правильная.

Хотя данное устройство прошло испытания и соответствует национальным и международным стандартам/положениям, не рекомендуется располагать рядом с ним оборудование, которое генерирует сильные электромагнитные помехи (EMI) или вибрацию.

## Ярлыки предупреждений



### Предупреждение

Устройство может быть подключено только к розетке с соответствующим заземлением.

Плавкий предохранитель двухполюсный/в нейтрали.

Заменяйте только предохранителем того же типа и рассчитанного на силу тока, рекомендованную SCAN COIN.



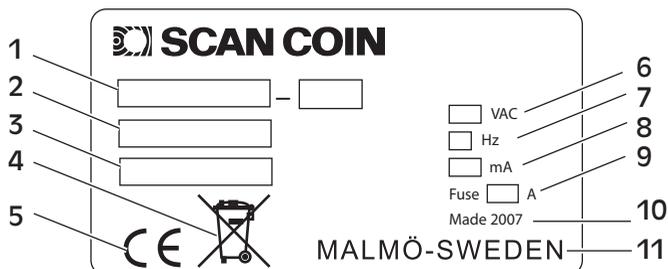
Опасность взрыва в случае неправильной установки батареи.

Заменяйте только батареей того же или подобного типа, рекомендованного производителем.

Утилизируйте использованные батареи в соответствии с инструкциями производителя.

## Ярлык на устройстве

Ярлык внизу является примером ярлыка с информацией, который наклеивается на устройство.



- |   |  |    |                    |
|---|--|----|--------------------|
| 1 | Тип устройства   | 5  | Знак CE            |
| 2 | Номер части  | 6  | Напряжение питания |
| 3 | Серийный номер   | 7  | Частота            |
| 4 | Символ WEEE (Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования) | 8  | Потребляемый ток   |
|   |  | 9  | Предохранитель     |
|   |  | 10 | Год изготовления   |
|   |  | 11 | Место изготовления |

\* См. ["Соблюдение законов об охране окружающей среды" на стр 1.](#)

## Главный сброс

Функция главного сброса позволяет очистить всю содержимое памяти.

- a) Выключите устройство.
- b) Удерживайте кнопку **Clear**.
- c) Снова включите устройство.
- d) На дисплее будет отображаться надпись “SCAN COIN”, а потом “RESET!” (Сброс).
- e) Отпустите кнопку **Clear**, и устройство готово к работе.

## Режимы подсчета

SC 12 имеет три режима подсчета: **1-3**. Каждый из режимов установлен на использование одного из четырех условий подсчета (смотрите ниже).

### Выбор режим подсчета

- Удерживайте **Func** и выберите режим **1, 2** или **3**.
- Удерживайте **Func** и нажмите **0** для использования режима **1** без отображения номера режима.

## Условия подсчета

SC 12 имеет четыре варианта подсчета монет разных номиналов для каждого режима подсчета.

Монеты разных номиналов могут:

- подсчитываться
- подсчитываться и отбраковываться
- отбраковываться
- игнорироваться

## Режимы работы

SC 12 имеет два режима работы:

- **Value counting (Счет по стоимости)**, устройство считает каждую монету и высчитывает сумму номиналов всех монет.
- **Batch counting (Счет с фасовкой)**, устройство считает предустановленное количество монет, а потом останавливается. Существует два размера фасовок, один из которых можно выбрать. Размер фасовки может быть установлен отдельно для монет каждого номинала.



## Работа

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск получения травмы. Следуйте мерам предосторожности.

### Дисплей

Общая сумма поочередно отображается в основной валюте и фактической валюте, которая подсчитывается. Нажмите **Enter**, чтобы остановить значение на дисплее на 20 секунд.

M

9046.20 SEK

M

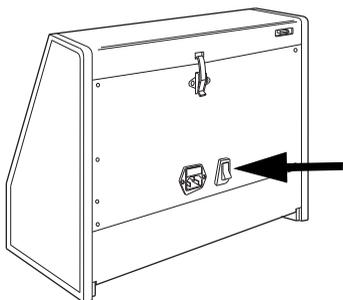
875.00 EUR

### Информация на дисплее

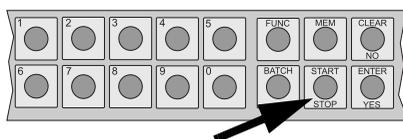
Символ	Описание
R	Монеты были отбракованы.
M	Данные сохранены в памяти.
D	Выбраны монеты одного номинала.
	<p><b>Примечание!</b> Если на дисплее отображается D, и размер фасовки (S или L) не выбран, будут подсчитываться монеты только выбранного номинала, однако функция счета с фасовкой будет неактивна. Нажмите и удерживайте кнопку <b>Start</b> для отображения выбранного номинала.</p>
S	Выбран малый размер фасовки.
L	Выбран большой размер фасовки.
1, 2, 3	Режим указания.

## Подсчет

- a) Переведите переключатель ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) на задней панели в положение ON (Включено).



- b) Поднимите крышку загрузочного бункера, и убедитесь в том, что он пустой и чистый.



- c) Нажмите **Start/Stop**.
- d) Загрузите монеты в бункер, однако не переполняйте его.
- e) Закройте крышку бункера.
- f) Нажмите **Start/Stop**.
- g) Проверьте коробку/чашку для отбракованных монет. Верните любые годные монеты обратно в счетчик для подсчета.

## Использование памяти

Память используется для хранения подсчитываемых сумм, размера фасовки и содержимого коробки. SC 12 может быть запрограммировано для управления максимум 10 регистрами.

### Сохранение подсчитанного значения

#### Без идентификационного номера:

Нажмите **Mem**, затем нажмите **Enter**.

#### С идентификационным номером:

- a) Пролистайте идентификационные номера с помощью **0** и **5**.
  - b) Нажмите **Enter** для подтверждения выбранного идентификационного номера.
- Если идентификационный номер не определен, смотрите [“Создание нового идентификационного номера \(F15\)” на стр 21](#).
    - Рассчитанное значение будет перенесено в определенный регистр.
    - Если выбран двойной идентификационный номер, необходимо ввести два идентификационных номера.

### Сохранение регистра незаконченной фасовки/неполного мешка

- a) Удерживайте **0** и нажмите **Mem**, чтобы перенести подсчитанное значение содержимого коробки в регистр неполного мешка.
  - b) Нажмите **Enter** для подтверждения или **Clear** для отмены.
- Содержимое регистра неполного мешка можно очистить и распечатать при очистке всех регистров [“Очистка всех регистров” на стр 15](#).
  - Чтобы отображалось подсчитанное значение регистра неполного мешка для:
    - номиналов 1-8, удерживайте **0** и нажмите **Mem**, а потом нажмите **1-8**.
    - номиналов 1A-8A, удерживайте **0**, нажмите **Mem**, нажмите **1-8**, затем **Func**.

## Отображение содержимого памяти

Для отображения содержимого памяти для каждого номинала (1-32):

Отображение	Память
<b>1-8</b>	Нажмите и удерживайте <b>Mem</b> , нажмите <b>1-8</b> .
<b>1A-8A</b>	Нажмите и удерживайте <b>Mem</b> , нажмите <b>1-8</b> и затем <b>Func</b> .
<b>1B-8B</b>	Нажмите и удерживайте <b>Mem</b> , нажмите <b>1-8</b> и затем <b>Batch</b> .
<b>1C-8C</b>	Используйте <b>F32</b> , меняйте значения с помощью <b>Enter</b> .

## Отображение общей суммы

Нажмите и удерживайте **Mem** для отображения общей суммы содержимого всех регистров.

## Очистка

Очистка значения последнего подсчета

- a) Нажмите **Clear**. На дисплее появится надпись “Clear count?” (Удалить подсчитанное значение?).
- b) Нажмите **Enter** для подтверждения или **Clear** для отмены.

Очистка всех регистров

- a) Удерживайте **Mem** и нажмите **Clear**.  
На дисплее появится надпись “Clear total?” (Удалить общую сумму?).
- b) Отпустите **Mem**.
- c) Нажмите **Enter**, чтобы очистить все регистры или **Clear** для отмены.

## Отбраковка

- “R” на дисплее указывает на отбракованные монеты.  
Проверьте отбракованные монеты и верните любые годные монеты обратно в бункер для подсчета.
- Нажмите **9**, и на дисплее появится число отбракованных монет.

## Функциональные настройки

SC 12 имеет несколько функциональных настроек. См. таблицу под описанием функциональных настроек.

- a) Сначала выберите требуемую F-функцию, например, **F12 (Func+1+2)**, а затем нажмите **Enter**.
- b) Нажмите **Enter** для выбора опции.
- c) Нажмите **Clear** для отмены, если ничего другого не указано.

---

### Установка скорости подсчета (Func+Start/Stop)

Удерживайте **Func** и нажмите **Start/Stop** для переключения между низкой и обычной скоростью подсчета.

#### Примечание!

Когда считаются только маленькие монеты, используйте низкую скорость вращения мотора, чтобы избежать выпадения монет или получения ошибочных показаний.

---

### Включите режим счета с фасовкой

#### Примечание!

Для выбора размера фасовки или счета с фасовкой без ограничений, нажимайте **Batch**, пока на дисплее не отобразится требуемая функция, а потом нажмите **Enter** для подтверждения.

#### Счет с фасовкой без ограничения

Когда устройство установлено на счет с фасовкой без ограничений, на дисплее отображается буква “D”.

#### Малый размер фасовки

Буквы “SD” на дисплее указывают на то, что выбраны малые размеры фасовки.

#### Большой размер фасовки

Буквы “LD” на дисплее указывают на то, что выбраны большие размеры фасовки.

### Выбор номинала для фасовки

Нажимайте **Batch** несколько раз до тех пор, пока не появится надпись **Select denomination** (Выбор номинала).

Нажмите **Enter** для подтверждения.

Для выбора номинала используйте **0** и **5**. Выбранная валюта отображается на дисплее слева. Справа отображается номинал.

Нажмите **Enter** для подтверждения.

---

### Отключение фасовки

Нажимайте **Batch** несколько раз, пока не появится надпись “**Set batch OFF?**” (**Отключить фасовку?**), затем нажмите **Enter**.

---

### Установка малого (F0)/большого (F1) размера фасовки для каждого номинала

- a) Убедитесь в том, что курсор находится на нижней линии. Переместитесь вниз, нажав клавишу **Enter**.
- b) Введите требуемый размер фасовки, нажмите **Enter**.

#### Примечание!

Размеры фасовки можно установить только для выбранной валюты.

---

### Включить/отключить ввод идентификационного номера (F10)

Отображается неиспользуемая опция.

#### Примечание!

Чтобы использовать **F10**, необходимо очистить память.

**Содержимое определенного регистра (F11)**

– Введите требуемый идентификационный номер и нажмите **Enter**.

**Для отображения введенных идентификационных номеров:**

– Нажмите **F11+Enter+Enter**

**Для отображения общего числа введенных идентификационных номеров:**

- a) Нажмите **F11+Enter +Enter** и удерживайте **Func**.
- b) Прокрутите идентификационные номера с помощью **0** и **5**.
- c) Нажмите **Enter** для подтверждения выбранного идентификационного номера.

**Примечание!**

Если используется двойной идентификационный номер, введите уровень идентификационного номера и нажмите **Enter**.

## Очистка одного регистра (F12)

**Примечание! F12** нельзя использовать, если активирована функция **F13** (ввод двойного идентификационного номера).

- Когда активирована опция “Clear ONLY count for ID?” (Очистить подсчитанное значение только для идентификационного номера?) (**F14**), на дисплее отображается опция “Clear all register ID:” (Очистить все идентификационные номера регистра?).
- Когда активирована опция “Clear both ID and count?” (Очистить идентификационный номер и подсчитанное значение?) (**F14**), на дисплее отображается опция “Erase Register ID:” (Стереть идентификационные номера регистра).
- Введите идентификационный номер и нажмите **Enter**.

## Отображение введенных идентификационных номеров:

- a) Для отображения введенных идентификационных номеров нажмите **F12+Enter+Enter**.
- b) Удерживайте **Func** для отображения общего числа введенных идентификационных номеров.
- c) Пролистайте идентификационные номера с помощью **0** и **5**.
- d) Нажмите **Enter** для подтверждения.

### Примечание!

Когда активирован ввод двойного идентификационного номера, введите уровень идентификационного номера и нажмите **Enter**.

---

## Активация или отключение ввода двойного идентификационного номера (F13)

На дисплее отображается неиспользуемая опция.

### Примечание!

Для каждого идентификационного номера доступны только 5 регистров.

## Очистка идентификационного номера (F14)

Активация/отключения опций:

“Очистить идентификационный номер и подсчитанное значение?”

“Очистить только подсчитанное значение для идентификационного номера?”

### Примечание!

На дисплее отображается неиспользуемая опция.

---

## Создание нового идентификационного номера (F15)

Для создания нового идентификационного номера:

- a) Используйте цифровые клавиши для ввода цифры.
  - Нажмите **Func** для ввода буквы и пролистывайте буквы алфавита с помощью **0** и **5**.
  - Нажмите **Mem** для изменения строчной буквы на прописную.
- b) Нажмите **Enter** для перехода к другой позиции.
- c) Нажмите **Enter** для подтверждения ввода.

### Примечание!

Если активирован ввод двойного идентификационного номера, введите его уровень.

---

## Переключение валюты (F30)

На дисплее отображается фактически используемая валюта.

- a) Нажмите **0** или **5** для переключения между валютами.
- b) Нажмите **Enter** для выбора валюты.

---

## Show the contents in box memories (F32)

Press any numerical key to step through the boxes.

- On the top line the box number and denomination are displayed.
- On the bottom line the box memory contents are alternatively displayed in master currency and actual counted currency.

---

### Изменение обменного курса (F33)

- a) Введите пароль в случае, если он запрашивается, и нажмите **Enter**.
- b) Переключайтесь между валютами, нажимая **0** или **5**.
- c) Нажмите **Enter** для выбора валюты.
- d) Введите новый обменный курс, состоящий максимум из 6 цифр. Нажмите **Mem** или **Func**, чтобы поставить десятичную точку.
- e) Нажмите **Enter** для сохранения.

---

### Добавление монет для подсчета (F35)

- a) Выберите коробку/мешок, нажав **0** или **5**.
- b) Нажмите **Enter** для подтверждения.
- c) Введите количество монет, которое будет добавлено в коробку/мешок.
- d) Нажмите **Enter**.

#### Примечание!

В режиме фасовки на дисплее отображается надпись “Вставлено слишком много монет/32”, если было вставлено больше монет, чем необходимо для фасовки. Чтобы вставить допустимое число монет, повторите всю процедуру сначала.

- e) Нажмите **Clear** или **Enter** для подтверждения сообщения.
- f) На дисплее будет отображаться размер фасовки и количество монет, которое необходимо удалить.

---

### Установка времени (F50)

---

### Установка даты (F51)

---

### Показать или спрятать часы (F52)

---

**Set motor time-out from 0 to 60 seconds after last coin has passed the sensor unit (F55). Default value is 15 seconds.**

---

### Показать стоимость или количество монет в указанных регистрах (F57)

---

### Установка фасовки по стоимости или количеству монет (F58)

---

**Включить или отключить предупреждение для пользователей, когда подсчитанное значение не сохранено в памяти (F59)**

**Регулировка контрастности дисплея (F60)**

- Удерживайте **5** или **0**.
- На дисплее будут отображаться тип устройства и версия ПО.

**Отображение текущего файла конфигурации (F60+Func)****Выбор принтера (F62)**

- a) Поднимайтесь вверх по списку с помощью **5** и опускайтесь вниз с помощью **0**.
- b) Нажмите **Enter**.

**Изменение пароля пользователя (F70)**

- a) Введите пароль пользователя и нажмите **Enter**.
- b) Введите новый пароль и нажмите **Enter**.
- c) Проверьте и сохраните новый пароль, введя его еще раз, и нажмите **Enter**.

**Обслуживание F80-F99**

Только для обслуживающего персонала SCAN COIN.

**Список функций****Func+Start/Stop** Установка скорости подсчета.

- |            |  |
|------------|--|
| <b>F10</b> | Активация/отключение ввода идентификационного номера.              |
| <b>F11</b> | Содержимое определенного регистра.                                 |
| <b>F12</b> | Очистка одного регистра.   |
| <b>F13</b> | Активация или отключение ввода двойного идентификационного номера. |
| <b>F14</b> | Очистка идентификационного номера.                                 |
| <b>F15</b> | Создание нового идентификационного номера.                         |
| <b>F30</b> | Переключение валюты.   |
| <b>F33</b> | Изменение обменного курса.   |
| <b>F31</b> | Show the contents in box   |
| <b>F32</b> | Show the contents in box memory                                    |
| <b>F35</b> | Добавление монет для подсчета.                                     |

<b>F50</b>	Установка времени.
<b>F51</b>	Установка даты.
<b>F52</b>	Показать или скрыть часы.
<b>F55</b>	Set motor time-out from 0 to 60 seconds after last coin has passed the sensor unit.
<b>F57</b>	Показать стоимость или количество монет в указанных регистрах.
<b>F58</b>	Установка фасовки по стоимости или количеству монет.
<b>F59</b>	Включение предупреждения для пользователей, когда подсчитанное значение не сохранено в памяти.
<b>F60</b>	Регулировка контрастности дисплея.
<b>F60+Func</b>	Отображение текущего файла конфигурации.
<b>F62</b>	Выбор принтера.
<b>F70</b>	Изменение пароля пользователя.
<b>F80-F99</b>	Обслуживание.

# Устранение неисправностей



**Риск поражения электрическим током!** Следуйте мерам предосторожности.

Если указанные действия не приносят результата или если ошибка остается или повторяется, свяжитесь с вашим местным представителем SCAN COIN.

## Пустой дисплей при включенном питании

Если дисплей остается пустым, когда выключатель электропитания переведен в положение ON (ВКЛ.), проверьте кабель питания.

## Отображение кодов ошибок

Коды ошибок от 00 до 19/Питание включено

Коды ошибок от 00 до 19 могут отображаться после того, как устройство провело проверку внутреннего питания. Данные сообщения могут относиться к некоторым внутренним неисправностям.

Код	Текст на дисплее	Причина/действие
03	Checksum write failed (Запись контрольной суммы не произошла)	
04	Bad Appl program checksum!! (Неверная контрольная сумма при отказе прикладного ПО )	
05	Bad Boot program checksum!! (Неверная контрольная сумма при ошибке загрузки программы!!)	
06	Bad Setup area checksum!! (Неверная контрольная сумма при ошибке установки!!)	

Код	Текст на дисплее	Причина/действие
07	Bad sensor_cal area checksum!! (Неверная контрольная сумма при ошибке калибровки датчика!! )	
08	Bad Sensor area checksum!! (Неверная контрольная сумма при ошибке датчика!!)	
09	Bad Prod area checksum!! (Неверная контрольная сумма при ошибке операции!!)	
16	Clock startup failed (Запуск часов не произошел)	Ошибка часов реального времени. Перезапустите устройство.
17	Sensor check failed (Проверка датчика не произошла)	Неисправный датчик. Перезапустите устройство.

#### Коды ошибок от 20 до 59/Функции

Эти коды ошибок могут появляться во время использования клавиатуры, после окончания подсчета монет или во время использования дополнительных функций, описанных ранее.

Код	Текст на дисплее	Причина/действие
20	Register does not exist (Регистр не существует)	Попытка получить доступ к регистру идентификационного номера, который не был активирован.
21	All registers used (Используются все регистры)	Свободных регистров нет.
22	Function does not exist (Функция не существует!)	Введен неверный номер функции.
23	Wrong key (Неверная клавиша)	Неправильный выбор клавиш.

Код	Текст на дисплее	Причина/действие
24	Input out of range (	Введены слишком маленькие или слишком большие значения.
26	No access... Memory in use (Нет доступа... Память используется)	Функция не может быть активирована/отключена, если память не очищена.
27	No access... ID not in use (Нет доступа... Идентификационный номер не используется)	Попытка использовать функцию, относящуюся к идентификационному номеру, однако режим идентификационного номера не активирован.
28	Enter=Accept (Подтверждение)  Clear=Cancel (Отмена)	Доступные опции: <b>Enter</b> для подтверждения/ <b>Clear</b> для отмены.
30	Failed! Bags not empty (Ошибка! Мешки не пусты)	Освободите мешки перед изменением режима фасовки.
32	Too many coins inserted (Вставлено слишком много монет)	Отображается в режиме фасовки, если для полной фасовки было вставлено больше монет, чем необходимо.

### Коды ошибок 60–79/Принтер

Коды ошибок от 60 до 79 будут отображаться только в том случае, если к устройству подключен принтер, т.е. когда активирована функция **F62**. Проверьте принтер или кабель принтера

Код	Текст на дисплее	Причина/действие
60	Проверьте принтер!	
61-79	Не используется	

### Коды ошибок 80-89/Подсчет монет

Код	Текст на дисплее	Причина/действие
80	RAILSTOP! (ЗАБИТ НАПРАВЛЯЮЩИЙ КАНАЛ)	В направляющем канале застряла монета.
81	FEEDER MOTOR OVERLOAD! (ПЕРЕГРУЗКА МОТОРА!)	Мотор остановился, скорее всего, из-за того, что между резиновым диском и бункером застряли монеты. Аккуратно удалите застрявшие монеты.
83-89	Not used (Не используется)	

### Коды ошибок 93-94

При запуске отображаются коды ошибки 93 и 94. Свяжитесь с вашим местным представителем SCAN COIN.

Код	Текст на дисплее	Причина/действие
93	NO COUNTRY CODE LOADED (НЕ ЗАГРУЖЕН КОД СТРАНЫ)	
94	Sensor out of tolerance (Показания датчика находятся за пределами установленных допусков)	



# Техническое обслуживание

## ВНИМАНИЕ!

**Риск поражения электрическим током!** Соблюдайте меры предосторожности.



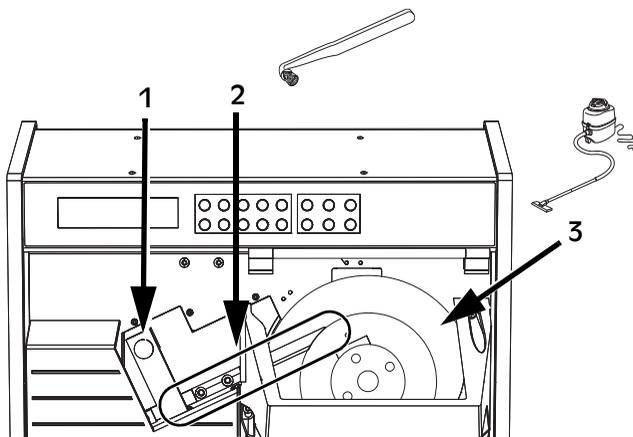
## Очистка

Ежедневно очищайте устройство, чтобы предотвратить скапливание грязи, которая может привести к отбраковке монет.

Осторожно!

Используйте только те очищающие материалы, которые не царапают поверхность.

- a) Отключите кабель питания с задней стороны устройства.
- b) Удалите передний датчик (1).



- c) Очистите сортировочный канал (2), используя жесткую щетку, которая поставляется вместе с устройством.
- d) Очистите резиновый диск (3) с помощью щетки и внутреннюю часть загрузочного бункера для монет с помощью пылесоса.

>>>

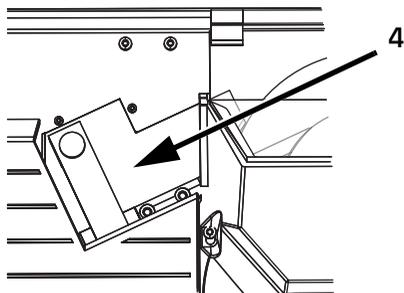
RU

>>>

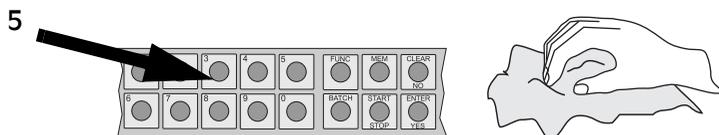
- е) Проверьте участок под датчиком на предмет скопившейся грязи. Аккуратно удалите ее с помощью щетки.

Осторожно!

Не используйте металлические предметы при очистке поверхности датчика, поскольку это может его повредить



- ф) Очистите датчик, установите его на место (4).
- г) Очистите панель дисплея (5) с помощью влажной тряпки и небольшого количества моющей жидкости или любого другого мягкодействующего моющего средства.



# Технические данные

Номер части .....	200121-xxx
Напряжение питания*	
.....	100-130/200-240 В переменного тока с шагом в 10 В
Частота .....	60/50 Hz
Потребляемый ток .....	400/200 mA
Скорость подсчета .....	<b>максимум</b> 800 монет в минуту
Диапазон диаметра монет .....	14.0–34.0 mm (0.55"–1.34")
Диапазон толщины монет .....	1.0–3.2 mm (0.04"- 0.125")
<b>Размеры:</b>	
Ширина .....	417 mm (16.4")
Высота .....	400 mm (15.7")
Толщина .....	250 mm (9.8")
<b>Вес</b> .....	13 kg (28.6 lbs)
<b>Положение оператора в зависимости от уровня звукового давления</b> .....	72 dB(A)

## Примечание!

\*Напряжение, установленное производителем. Требуемое напряжение питания указано на ярлыке устройства.

